

2020年 春・夏号
Spring - Summer 2020

伝統芸能
Traditional Culture

日本の祭り

Japanese Festivals



五感にひびく体験を！
さあ、伝統の美に
飛びこもう！

Experiences that appeal to the five senses!
Take a dive into the beauty of tradition!



この冊子の内容は右記のホームページからご覧になれます。地域伝統芸能活用センター <http://www.dentogeino.or.jp>
この冊子は、宝くじの社会貢献広報事業として助成を受け作成されたものです。



日本の祭りは、体験するからおもしろい。
 その美が、技が、音が、心が、
 今までにない感動をもたらしてくれるはず。
 古来より伝承された全国の祭りへ、
 さあ、今こそ出かけよう！

Japanese festivals are enjoyable because they are something you can experience yourself.
 Their beauty, skills, sounds, and spirit are sure to give you excitement that you have never felt before.
 These festivals have been passed down since ancient times all across the country,
 so let's go out and see them!



宵と朝で趣が異なる日本三大川祭り
 One of the three great riverside festivals of Japan,
 with different festivities during the night and morning



観光客も一緒に、徹夜で盆踊り!
 Tourists can also participate in Bon dancing through the night!



絢爛豪華な大行燈がぶつかり合う!
 Watch huge and gorgeous lanterns crash into each other!

2020 **6/12(金)・6/13(土)**
 富山県 Toyama Prefecture
となみ夜高祭り
 Yotaka Festival In Tonami

P4 2020 **7/11(土)~9/5(土)**
 岐阜県 Gifu Prefecture
郡上おどり
 Gujo Odori

2020 **7/25(土)・7/26(日)** P4
 愛知県 Aichi Prefecture
尾張津島天王祭
 Owari Tsushima Tennoh Festival

絢爛豪華な山鉾を曳き回す!
 See extravagant floats being pulled around!

2020 **7/25(土)・7/26(日)** P5
 大分県 Oita Prefecture
日田祇園祭
 Hita Gion Festival

大迫力! 竜を模した舟が競漕!
 A magnificent sight! An extravagant race of boats shaped like dragons!

2020 **5/3(日)~5/5(火)**
 沖縄県 Okinawa Prefecture
那覇ハーリー
 Naha Hari

ユネスコ無形文化遺産に登録
 Added to UNESCO's Intangible Cultural Heritage list

2020 **7/1(水)~7/15(水)**
 福岡県 Fukuoka Prefecture
博多祇園山笠
 Hakata Gion Yamakasa

日本三大祭りの一角
 One of the Three Great Festivals of Japan

2020 **7/24(金)・7/25(土)**
 大阪府 Osaka Prefecture
天神祭
 Tenjin Matsuri

世界遺産の夜を彩る扇ねぶた
 Fan-shaped World Heritage Neputa floats light up the night

2020 **7/24(金)・7/25(土)**
 北海道 Hokkaido Prefecture
しれとこ斜里ねぶた
 Shiretoko Shari Neputa

個性豊かな演舞が、約200万人を魅了!
 Unique dance performances that captivate around two million people!

P3 2020 **6/10(水)~6/14(日)**
 北海道 Hokkaido Prefecture
YOSAKOIソーラン祭り
 YOSAKOI Soran Festival



鈴の音を響かせ約100頭が行進
 About 100 horses march as their bells jingle

2020 **6/13(土)**
 岩手県 Iwate Prefecture
チャグチャグ馬コ
 Chag-Chag-Umakko

世界遺産の地で武者行列を再現
 The recreation of a warrior procession at a World Heritage site

P3 2020 **5/1(金)~5/5(火)**
 岩手県 Iwate Prefecture
春の藤原まつり
 Spring Fujiwara Festival



神霊を乗せ、華麗に海上渡御
 Spirits gracefully carried over seawater

P5 2020 **7/27(月)・7/28(火)**
 神奈川県 Kanagawa Prefecture
貴船神社の船祭り
 Kibune Festival



2020
5/1(金)
~5/5(火)
【毎年】
5/1~5

岩手県/平泉町
Hiraizumi Town
Iwate Prefecture

はる ふじ わら
春の藤原まつり
Spring Fujiwara Festival

観光協会
ホームページ



**約900年前の華やかな平安絵巻を再現!
世界遺産の地で行われる圧巻の武者行列**

約900年前に奥州藤原氏によって栄華を極めた、世界遺産「平泉」。浄土思想に基づいて造られた数々の寺院・庭園・遺跡を今に伝えるこの地で開催される、華やかな春のまつりです。5月1日の「稚児行列」や5月4日の「中尊寺能」などさまざまな催しが行われますが、圧巻なのは5月3日の「源義経公東下り行列」。藤原秀衡・源義経・北の方などを俳優や地元の名士が演じ、武者一行・侍女たちを従えた約100人の武者行列が毛越寺から中尊寺へと向かいます。

The breathtaking recreation of a roughly 900-year-old Heian-period picture scroll! See the overwhelming warrior procession at a World Heritage site.

Hiraizumi is a World Heritage site that flourished under the Northern Fujiwara family around 900 years ago. This is a spectacular spring festival that introduces numerous temples, gardens, and remains that were built based on Pure Land Buddhism. There are various events such as the Children's Parade on May 1 and the Chuson Temple Noh Performance on May 4, but the most overwhelming one is Yoshitsune Minamoto's Eastern Flight Procession on May 3. Actors and famous local people play the role of historical figures such as Hidehira Fujiwara, Yoshitsune Minamoto, and Yoshitsune's wife, and a procession of warriors accompanied by a single row of other warriors and waiting maids move from Motsuji Temple to Chuson-ji Temple.

ココが見どころ!

5月5日には毛越寺の浄土庭園で「延年の舞」も披露。約800年前の姿のまま伝わり、重要無形民俗文化財に指定されています。

The "longevity dances" will also be performed at the Pure Land Garden of Motsu Temple on May 5. They have been unchanged for roughly 800 years and have been designated as Important Intangible Folk Cultural Assets.



メイン会場/平泉町内

アクセス/電車: JR「平泉駅」より徒歩約10分(毛越寺)

お問い合わせ/一般社団法人平泉観光協会(0191-46-2110)

Main site / In Hiraizumi Town

Access / Train: About 10 min. on foot from JR Hiraizumi Station (Motsuji Temple)

Contact / Hiraizumi Tourism Association

観光協会ホームページ / http://hiraizumi.or.jp/event/haru_fuji.html

2020
6/10(水)
~6/14(日)
【毎年】
6月第2日曜日
までの5日間

北海道/札幌市
Sapporo City
Hokkaido Prefecture

よ さ こ い まつ
YOSAKOIソーラン祭り
YOSAKOI Soran Festival

地域伝統芸能大賞
地域振興賞
受賞

公式
ホーム
ページ



**ソーラン節と鳴子をミックスした
個性豊かな演舞が、約200万人を魅了!**

高知県の「よさこい祭り」をルーツに北海道の民謡「ソーラン節」をミックスした、札幌市が誇る初夏の一大イベント。大通公園を中心とする市内各所を舞台に、約280チーム・約28,000人の踊り子たちがパレードやステージで舞い踊ります。手に鳴子を持つことと、ソーラン節のフレーズを入れること以外は自由なため、各チームが創り上げたオリジナリティあふれる演舞は見物です。毎日開催している「ワオドリスクエア」では、観光客も一緒になって踊れます。

Unique dance performances mixed with Soran Bushi and clappers captivate roughly two million people!

A grand early-summer event proudly presented by Sapporo City, with Kochi Prefecture's Yosakoi Festival as its roots and mixed with Soran Bushi Hokkaido folk music. Around 28,000 dancers divided into about 280 teams dance in parades and on stage at various locations within the city, centered around Odori Park. The original performances by each team, which are offered for free, except for those holding clappers and including Soran Bushi phrases, are must-sees. Tourists can also join in on the dancing at Waodori Square, which is held every day.



写真提供: 提供: YOSAKOIソーラン祭り組織委員会

ココが見どころ!

6月14日「ファイナルステージ」では、セミファイナル審査・ファイナル審査が行われYOSAKOIソーラン大賞が決定します。

The semi-finals and finals will be judged on the final stage on June 14 to determine who will win the Yosakoi Soran grand prize.



写真提供: 提供: YOSAKOIソーラン祭り組織委員会

メイン会場/大通公園

アクセス/電車: 地下鉄「大通駅」より徒歩約8分(大通公園西8丁目会場)

お問い合わせ/一般社団法人YOSAKOIソーラン祭り組織委員会(011-231-4351)

Main site / Odori Park

Access / Train: About 8 min. on foot from Odori Station on the subway (Odori Park Nishi 8-Chome site)

Contact / Yosakoi Soran Festival Organizing Committee

公式ホームページ / <https://www.yosakoi-soran.jp/>

2020
7/11(土)
~9/5(土)
【毎年】
7月中旬
~9月上旬

岐阜県/郡上市
Gujo City
Gifu Prefecture

ぐ じょう
郡上おどり
Gujo Odori

地域伝統芸能大賞
保存継承賞
受賞

国指定
重要無形民俗
文化財

観光協会
ホーム
ページ



30夜以上も続き、お盆には徹夜で踊る!
誰もが参加できる情緒豊かな盆踊り

約400年間も歌い踊り続けられてきた、城下町・郡上八幡の夏の風物詩。7月中旬～9月上旬のうちの30夜以上、辻の広場や神社などひと晩ごとに会場を変えて開催されます。お囃子と下駄の音、川のせせらぎが重なって山あいにごだます中、観光客も地元の人々もひとつ輪になって踊る楽しさは格別です。8月13日～16日の4日間は、夜を徹して踊ります。明け方には歌い手と踊り手の息がぴたりと合い、夏の夜の短かさを惜しむように踊りが続きます。

You can dance through the night during the Bon festivities, which carry on for over 30 nights! Anyone can participate in the atmospheric Bon dances.

A summer tradition of the castle town of Gujo Hachiman, with singing and dancing that have been performed for around 400 years. Held for over 30 nights from mid-July to early September, the locations change on a nightly basis, ranging from open crossroad spaces to shrines. The enjoyment of tourists and local residents dancing together as the sound of music, wooden clogs, and the river can be heard echoing through the mountains is a special experience. Participants can dance through the night for the four nights of August 13 to 16. When the morning comes, the singers and dancers are in total synchronization as they dance while taking advantage of every moment of the short summer night.

ココが見どころ!

情緒豊かな「かわさき」、アップテンポの「春駒」など10曲あり、三味線・太鼓・笛や唄囃子などで演奏されます。

There are ten songs, including the atmospheric "Kawasaki" and the up-tempo "Harukoma", performed with shamisen, taiko drums, flutes, and singing.



メイン会場/市内各所(ホームページでご確認ください)
アクセス/電車:長良川鉄道「郡上八幡駅」より徒歩約20分(旧庁舎記念館前)
お問い合わせ/郡上八幡観光協会(0575-67-0002)

Main site / Various locations within the city (visit the website for details)
Access / Train: About 20 min. from Gujo Hachiman Station on the Nagaragawa Railway (in front of the former government building memorial hall)
Contact / Gujo Hachiman Tourism Association

観光協会ホームページ / <http://www.gujohachiman.com/kanko/odori.html>

2020
7/25(土)
7/26(日)
【毎年】
7月の第4土曜日・
日曜日

愛知県/
津島市・愛西市
Tsushima City・Aisai City
Aichi Prefecture

お わり つ し ま て ん の う ま つ り
尾張津島天王祭
Owari Tsushima Tennenoh Festival

ユネスコ
無形文化
遺産

国指定
重要無形民俗
文化財

観光協会
ホーム
ページ



宵と朝で趣が変わる日本三大川祭り!
船が奏楽しながら漕ぎ渡る風景に感嘆

日本三大川祭りに数えられる、約600年の歴史を誇る津島神社の祭礼。幻想的な「宵祭」と華麗な「朝祭」が行われます。7月25日「宵祭」では、18時30分頃から5艘の巻藁船の提灯に点灯。20時15分頃に車河戸から漕ぎ出し、津島笛を奏しながら御旅所に向かいます。巻藁船の灯りが川面に映える様子は幻想的です。7月26日「朝祭」では、夜とは飾り付けを変えた華やかな6艘が置物(能人形)を飾り、奏楽しながら漕ぎ渡ります。

One of the three great riverside festivals of Japan, with different festivities during the night and morning! Be amazed at the sight of musical performances being given on boats being rowed.

A festival at Tsushima Shrine boasting a history of about 600 years and counted as one of the Three Great Riverside Festivals of Japan. Held here are the Surreal Evening Festival and the Extravagant Morning Festival. The lanterns of five makiwara boats are lit at around 6:30 p.m. during the evening festival on July 25. The boats are then rowed out of the yard at around 8:15 p.m. and directed toward the resting point as Tsushima flutes are played. The sight of the lit up makiwara boats reflecting off the surface of the river is surreal. The six extravagant boats are redecorated with noh dolls during the morning festival on July 26, before being rowed away to the sound of musical performances.



写真提供:(一社)津島市観光協会

ココが見どころ!

「宵祭」では、約500個の提灯を飾ります。中央の真柱に1年の月数、その下に半円・山型に1年の日数を表す提灯を飾ります。

The evening festival is decorated with roughly 500 lanterns. The central pillar has lanterns for each month of the year and the dome at the bottom has lanterns for each day of the year.



メイン会場/津島神社、天王川公園
アクセス/電車:名鉄「津島駅」より徒歩約15分(津島神社)
お問い合わせ/一般社団法人津島市観光協会(0567-28-8051)

Main site / Tsushima Shrine, Tennogawa Park
Access / Train: About 15 min. on foot from Tsushima Station on the Meitetsu Line (Tsushima Shrine)
Contact / Tsushima City Tourist Association

観光協会ホームページ / <https://www.city.tsushima.lg.jp/shokai/matsurikyoudo/tennoumaturi/tennoumatsuriyurai.html>

2020
7/25(土)
7/26(日)
【毎年】
7/20過ぎの
土曜日・日曜日

大分県/日田市
Hita City
Oita Prefecture

ひ た ぎ おん まつり
日田祇園祭
Hita Gion Festival

ユネスコ
無形文化
遺産

国指定
重要無形民俗
文化財

市
ホーム
ページ



日田祇園山鉾集団顔見世

**高さ約10mもの絢爛豪華な山鉾が
祇園囃子の音色とともに勇ましく巡行!**

夏の厄除けとして約300年前に始まった、日田市の伝統行事。高さ約10mにもものぼる絢爛豪華な山鉾が、隈・竹田地区、豆田地区の各町内を祇園囃子の音色とともに巡行します。夜には提灯を飾り付けた優雅な晩山の巡行が行われ、幻想的な光景を堪能できます。また、祭りの2日前には「日田祇園山鉾集団顔見世」が行われ、日田市内にある山鉾全9基がJR日田駅前に勢ぞろい。提灯の幻想的な灯りと祇園囃子の音色に包まれ、その年の山鉾の出来栄を披露します。

Extravagant floats that stand about ten meters-tall valiantly march the streets to the sound of Gion festival music!

A traditional ceremony of Hita City for good luck in the summer, which started about 300 years ago. Extravagant floats that stand about ten meters-tall proceed to the sound of Gion festival music through various towns in the Kuma/Takeda and Mameda districts. A procession of elegant floats decorated with lanterns begins when night falls and creates a surreal atmosphere for you to enjoy. Nine Hita Gion floats from within Hita City will also be on display in front of JR Hita City two days before the festival. See the floats of the year as you are surrounded by the surreal shining of the lanterns and the sound of Gion festival music.

ココが見どころ!

熟練の人形師が製作した、見事な人形を乗せた山鉾。狭い路地を多くの男衆が勇壮に曳き回します。

A float with beautiful dolls made by master doll makers. Many men pull them down a narrow road valiantly.



メイン会場/日田市 隈・竹田地区、豆田地区
アクセス/電車: JR「日田駅」より徒歩約15分
お問い合わせ/日田市観光協会 (0973-22-2036)

Main site / Hita City, Kuma/Takeda district, Mameda district
Access / Train: About 15 min. on foot from JR Hita Station
Contact / Hita City Tourism Association

市ホームページ / <https://www.city.hita.oita.jp/soshiki/shokokankobu/kankoka/kankokikaku/gion/2548.html>

2020
7/27(月)
7/28(火)
【毎年】
7/27・28

神奈川県/真鶴町
Manazuru Town
Kanagawa Prefecture

き ぶね じん じゃ ふな まつ
貴船神社の船祭り
Kibune Festival

国指定
重要無形民俗
文化財

公式
ホーム
ページ



**神霊を乗せた華麗な船が、海を渡る!
競漕や花山車など、力くらべも迫力満点**

日本三大船祭りとしても知られる貴船神社の例大祭。貴船神社の御神体を乗せた神輿が、東西の小早船や囃子船とともに、手漕ぎの權伝馬に曳かれて港を渡ります。その後、町をくまなく巡幸し、再び海を渡って社殿へと還御します。「海上渡御」は2日間とも見ることができ、航行の途中から權伝馬による競漕も行われます。町の力自慢たちが練習を重ねて担ぐ「花山車」や、伝統の「鹿島踊り」、賑やかな囃子など、海・陸を問わず見どころ満載です。

Graceful boats carrying spirits travel the ocean! The test of strength in the races and floats decorated with flowers is spectacular.

A grand festival of Kifune Shrine also known as one the Three Great Boat Festivals of Japan. Portable shrines with sacred offerings of Kifune Shrine are towed by rowing small boats across the port with small and fast boats on the east and west along with musical boats. They then process down the streets and cross the waters to return to the shrine pavilions. They can be seen traveling over seawater for two days as the towing boats are navigated through the races. There are plenty of sights to see on both the sea and land, including the carriers of the floats decorated with flowers showing their strength and skill, the traditional Kashima dance, and the lively music.



ココが見どころ!

神輿巡幸に際して辻々を清めるため、相模湾・伊豆半島沿岸部に伝承される神事舞踏「鹿島踊り」が奉納されます。

A sacred Kashima dance that has been passed down to the coast of Izu Peninsula in Sagami Bay is offered to purify the coast of Izu Peninsula in Sagami Bay during the procession of portable shrines.



メイン会場/貴船神社、真鶴港など
アクセス/電車: JR「真鶴駅」より徒歩約15分(真鶴港)
お問い合わせ/貴船まつり保存会 (0465-68-0066)

Main site / Kibune Shrine, Manazuru Port, etc.
Access / Train: About 15 min. on foot from JR Manazuru Station (Manazuru Port)
Contact / Kibune Festival Preservation Society

公式ホームページ / <http://kibunejinja.com/matsuri-history.html>



観光スポット検索Webサイト



<http://www.nihon-kankou.or.jp/>

発信中!

公益社団法人 日本観光振興協会 JAPAN TRAVEL AND TOURISM ASSOCIATION



ツーリズム
EXPO
ジャパン

2019年

旅の総合イベント

10月24日(木)~27日(日)

インテックス大阪にて開催

お問い合わせ先: ツーリズム EXPO ジャパン推進室
[e-mail] event@t-expo.jp




祭りまつりーと

We love MATSURI

祭りの実施や運営を手伝ってもらいたい祭り主催者と、祭りに参加したい、手伝いたい人をつなぐサイト。

祭り参加者・祭りボランティアを募集しませんか?

こんなことにお困りでしたら、ぜひご登録ください!(無料)

- 祭り参加者をスムーズに集めたい。
- 祭りの担い手が少なくなり、他地域から参加者を募りたい。
- 他地域からの祭り参加者を増やして、町を活性化させたい。

「まつりーとサイト」でできる事

祭り参加者の募集

- 祭り参加者募集情報の掲載
- 参加希望者情報のメールでの受け取り

祭りの紹介

- 祭りの概要
- 開催情報(日程、場所等)

祭り開催地 周辺観光地のPR

- アクセス、観光情報、宿泊施設、飲食店、土産物店情報等のPR

お祭りに参加したい人はWEBで申し込みができるよ!



webサイトから登録できます。是非ご覧ください!

<http://matsuri-sanka.net>

まつりーと

検索

祭りの最新情報は [facebook](https://www.facebook.com/matsurisanka) <https://www.facebook.com/matsurisanka>

まつりーと事務局(一般財団法人 地域伝統芸能活用センター) TEL 03-5809-3782 E-mail: support@matsuri-sanka.net

宝くじは、 みなさまの豊かな暮らしに 役立っています。



消防団の方々と
防災学習!



一輪車に乗れるようになりました~!



桜の若木が
こんなに育ったよ♪



みんなで仲良く
読み聞かせ♪



街を華やかに
彩ります♪



宝くじは、図書館や動物園、学校や公園の整備をはじめ、
少子高齢化対策や災害に強い街づくりまで、さまざまなかたちで、
みなさまの暮らしに役立っています。



一般財団法人 日本宝くじ協会は、宝くじに関する調査研究や
公益法人等が行う社会に貢献する事業への助成を行っています。

一般財団法人
日本宝くじ協会
<http://jila-takarakuji.or.jp/>